



Đơn Xin Chương Trình Trợ Giúp Điện Thoại Oregon (OTAP)

Xin đơn OTAP trên mạng lưới: Muốn in hay điền đơn trên mạng lưới, xin viếng: <http://www.rspf.org>.

Chương Trình Trợ Giúp Điện Thoại Oregon (The Oregon Telephone Assistance Program hay OTAP) có thể giúp quý vị trả tiền điện thoại. Nếu dùng điện thoại và có một trong các quyền lợi đủ tiêu chuẩn sau đây, quý vị có thể được giảm giá tiền điện thoại hiện tại lên đến \$13.50.

- Phiếu mua thực phẩm
- Hỗ Trợ Tạm Thời cho các Gia Đình Nghèo Khó (Temporary Aid to Needy Families, hay TANF)
- Tiền Phụ Cấp An Sinh (Supplemental Security Income, hay SSI)
- Các Chương Trình Y Tế Tiểu Bang hay Medicaid Tiểu Bang

Sau đây là danh sách các hãng điện thoại dùng tại nhà và tham gia vào chương trình OTAP
Có 3 hãng điện thoại di động tham gia vào chương trình ~ tên hãng được tô đậm và đánh dấu * bên dưới.

ASOTIN	CLEAR CREEK	HOME PHONE CO.	MT. ANGEL	PINE PHONE CO.	ST PAUL
BEAVER CREEK	COLTON	MALHEUR HOME	NEHALEM	PIONEER	STAYTON CO.
CANBY CO-OP	COMSPAN	MIDVALE TEL. EX.	NORTH STATE	QWEST	TRANS CASCADE
CASCADE UTILITIES	EAGLE	MOLALLA	OREGON TEL. CORP.	ROOME TEL COM	VERIZON
CENTURYTEL	GERVAIS	MONITOR	OREGON/IDAHO UTILITIES	SCIO MUTUAL	
CITIZENS/FRONTIER	HELIX	MONROE	PEOPLE'S	SPRINT/EMBARQ	
* CÁC HÃNG ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG			* EDGE WIRELESS	* UNICEL	* U S CELLULAR

(Cắt theo hàng gạch nối và gửi phần dưới của đơn xin đến PUC)

Đơn Xin Chương Trình Trợ Giúp Điện Thoại Oregon (OTAP) – Xin VIẾT rõ ràng.

Nếu không thể cung cấp một vài thông tin cần thiết, xin liên lạc đến OTAP để được giúp đỡ.

Tên và họ của người nộp đơn (Người xin đơn PHẢI là người đứng tên trong hóa đơn điện thoại)	Số an sinh xã hội của người nộp đơn	Ngày sinh
Địa chỉ nhà của người nộp đơn	Thành phố Oregon	Số bưu chính
Địa chỉ gởi thư của người nộp đơn (chỉ viết xuống khi khác hơn địa chỉ nhà)	Thành phố Oregon	Số bưu chính
Hãng điện thoại của người nộp đơn (hãng điện thoại đủ tiêu chuẩn từ danh sách phía trên)	Số điện thoại của người nộp đơn ()	

Tôi muốn được hãng điện thoại bớt tiền trong hóa đơn hàng tháng theo chương trình OTAP. Tôi cho phép PUC kiểm tra việc tôi nhận quyền lợi từ cơ quan trợ giúp cộng đồng và san sẻ thông tin trong đơn này với hãng điện thoại.

Tôi hiểu các điều sau:

- Các quyền lợi OTAP bắt đầu vào ngày PUC phê chuẩn đơn.
- Các quyền lợi OTAP sẽ chấm dứt nếu tôi không còn nhận một trong các quyền lợi hội đủ tiêu chuẩn nữa. Tôi sẽ gọi cho PUC biết khi không còn nhận các quyền lợi hội đủ tiêu chuẩn.
- Tôi phải đứng tên trong hóa đơn điện thoại và phải dùng dịch vụ điện thoại để được các quyền lợi của OTAP.
- Tôi cần phải chờ từ 30-90 ngày để hãng điện thoại tín dụng tiền vào hóa đơn điện thoại của tôi.

Chữ ký của người nộp đơn	Ngày	Đây có phải là dịch vụ điện thoại <u>MỖI</u> trong vòng 60 ngày không? CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG <input type="checkbox"/>
--------------------------	------	--

Có thắc mắc? Gọi đến PUC 1-800-848-4442 hay 1-800-648-3458 (TTY) [Vùng Salem: 503-373-7171]

Thứ Hai - thứ Sáu 8:00 sáng đến 5:00 chiều

Địa chỉ điện thoại: puc.otap@state.or.us

Xin gửi đơn đến: PUC, PO Box 2148, Salem HAY 97308 hoặc Điện sao đến: 503-378-6047